



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr.205
din 25 iunie 2009
privind aprobarea actului adițional la contractul de închiriere nr.5/2004
pentru imobilul în care funcționează Școala generală nr.2

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr.29.818 din 20.05.2009;
 - raportul serviciului de specialitate nr.29.819 din 20.05.2009;
 - rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
 - Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.308/2004 privind transmiterea prin protocol a imobilului situat în municipiul Arad, strada Paul Chinezul nr.10, în care funcționează Școala generală nr.2, către Fundația „Caritatea”;
 - art.36, alin.(1) și (5) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.34/2009.
- În temeiul prevederilor art.36, alin(2), lit.”c” și alin.(6), lit.”a”pct.1 și prevederile art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE

Art.1.Se aprobă actul adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul în care funcționează Școala generală nr.2 Arad, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional la contractul de închiriere.

Art.3.Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin Serviciul Cadastru și se va comunica celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Bruno BIRINGER

SECRETAR
Doina PAUL

ACT ADITIONAL NR. 3/_____
la contractul de închiriere nr. 5/24.09.2004

Părțile:

1.FUNDAȚIA CARITATEA cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr.6, sector 3, tel. 0314253530, fax. 0314253534, înregistrată la nr. 874 în Registrul Persoanelor Juridice-Tribunal București, având cod fiscal nr.10916472 și cont nr. RO96FNNB000100293652RO02 deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv **Samuel Izsak**, în calitate de **PROPRIETAR-LOCATOR**, și

2.MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în B-dul Revoluției nr.75, telefon 0257-281850, fax 0257-253842, având cod fiscal 3519925, cont nr. RO29TREZ02124650220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar **Gheorghe Falca**, în calitate de **CHIRIAS- LOCATAR** au convenit următoarele modificări:

ART.I.Durata contractului de închiriere (respectiv Cap. 1 pct. "a" din contract) se prelungește până la data de 15.06.2010.

ART.II.Se modifică Cap. 3 pct. "a" din contract după cum urmează: Quantumul chiriei lunare stabilit de comun acord este de **8000 EURO**.

ART. III.Cap.4, lit. „a” și „c” din contract se modifică și vor avea următorul conținut:

- a) Plata chiriei se face în lei la cursul leu/EURO al BNR din ziua facturării în contul locatorului RO96FNNB000100293652RO02 deschis la CREDIT EUROPE BANK SMB.
- c) Pentru facturile depuse la registratura Primăriei Municipiului Arad până la data de 10 a lunii, plata se efectuează în perioada 24-31 a lunii curente. Pentru facturile depuse după data de 10 a lunii, plata se face în perioada 24-31 a lunii următoare, fără posibilitatea de a solicita majorări/penalități de întârziere.

ART. IV.Celelalte clauze contractuale rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDAȚIA CARITATEA
Director General Executiv
Samuel Izsak

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD
Primar
Gheorghe Falca

Director Executiv
ec. Petru Tamas

Consilier Juridic

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Bruno BIRINGER

S E C R E T A R
Doina PAUL

PROIECT

**HOTĂRÂREA NR. _____
din _____**

**privind aprobarea actului adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul
în care funcționează Școala generală nr.2**

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere:

- inițiativa Primarului municipiului Arad exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr. _____;
- raportul serviciului de specialitate nr. _____;
- avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- H.C.L.M.A. nr.308/2004 privind transmiterea prin protocol a imobilului situat în municipiul Arad, strada Paul Chinezul nr.10, în care funcționează Școala generală nr.2, către Fundația „Caritatea”;

În temeiul prevederilor art.36, alin(2), lit.”c” și alin.(6), lit.”a”pct.1 și prevederile art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, adoptă prezenta

HOTĂRÂRE

Art.1.Se aprobă actul adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul în care funcționează Școala generală nr.2 Arad, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Se mandatează Primarul municipiului Arad să semneze actul adițional la contractul de închiriere.

Art.3.Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Primarul municipiului Arad prin Serviciul cadastru și agricultură și se va comunica celor interesați , prin grija Serviciului Administrație publică locală.

Președinte de ședință,

Secretar,

la contractul de inchiriere nr. 5/24.09.2004

Părțile:

1.FUNDATIA CARITATEA cu sediul în București, str. Dunărea Albastră nr. 6, sector 3, tel. 0314253530, fax. 0314253534, înregistrată la nr. 874 în Registrul Persoanelor Juridice-Tribunal București, având cod fiscal nr. 10916472 și cont nr. RO96FNNB000100293652RO02 deschis la CREDIT EUROPE BANK-SMB, reprezentată prin Director General Executiv **Samuel Izsak**, în calitate de **PROPRIETAR-LOCATOR**, și

2.MUNICIPIUL ARAD, cu sediul în B-dul Revoluției nr. 75, telefon 0257-281850, fax 0257-253842, având cod fiscal 3519925, cont nr. RO29TREZ02124650220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentat prin Primar **Gheorghe Falca**, în calitate de **CHIRIAS- LOCATAR**
au convenit următoarele modificări:

ART. I

Durata contractului de închiriere (respectiv Cap. 1 pct. "a" din contract) se prelungește până la data de 15.06.2010.

ART. II

Se modifică Cap. 3 pct. "a" din contract după cum urmează:
Cuantumul chiriei lunare stabilit de comun acord este de **8000 EURO**.

ART. III

Se modifică Cap.4 pct. „a” din contract astfel:
Plata chiriei se face în lei la cursul leu/EURO al BNR din ziua facturării în contul locatorului RO96FNNB000100293652RO02 deschis la CREDIT EUROPE BANK SMB.

ART. IV

Celelalte clauze contractuale rămân neschimbate.

Prezentul act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două pentru fiecare parte.

LOCATOR
FUNDATIA CARITATEA
Director General Executiv
Samuel Izsak

LOCATAR
MUNICIPIUL ARAD
Primar
Gheorghe Falca

Director Executiv
ec. Petru Tamas

Consilier Juridic

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr.29818 din 20.05.2009

Primarul Municipiului Arad,

Având în vedere:

- încetarea contractului de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul situat în Arad, strada Paul Chinezul nr.10;

- adresa „FUNDAȚIEI CARITATEA” înregistrată la Primăria municipiului Arad cu numărul 25160/28.04.2009 privind solicitarea majorării chiriei pentru imobilul în care funcționează Școala generală nr.2;

În temeiul prevederilor art.46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale și ale art.58 din regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

Aprobarea actului adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Școala generală nr.2, în susținerea căruia formulez următoarea

EXPUNERE DE MOTIVE

Prin Hotărârea nr.308 din 15 septembrie 2004 Consiliul Local a aprobat protocolul de predare – preluare și contractul de închiriere pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Școala generală nr.2. Imobilul, situat în Arad, strada Paul Chinezul nr.10 a fost retrocedat în baza Deciziei nr.248/12.05.2004 emisă de Comisia specială de retrocedare a unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România. Fundația „Caritatea”, noua proprietară a imobilului, ne-a închiriat imobilul în cauză pe o perioadă de 5 ani, cu plata unei chirii stabilite conform H.G.R. nr.343/2007. Având în vedere expirarea contractului la data de 15 mai 2009, precum și adresa fundației prin care își exprimă disponibilitatea prelungirii contractului pe încă un an , cu plata unei chirii lunare, negociate între cele două părți de 8000 Euro, propun încheierea unui act adițional la contractul de închiriere în condițiile stabilite.

P R I M A R
Gheorghe Falcă

R A P O R T
al serviciului de specialitate

Referitor la: expunerea de motive înregistrată cu nr. _____ din _____, a domnului Gheorghe Falcă, primarul municipiului Arad;

Obiect: propunerea unui proiect de hotărâre de aprobare a actului adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Școala generală nr.2;

Imobilul situat în Arad, strada Paul Chinezul nr.10 a făcut parte din domeniul public al municipiului, acolo funcționând Școala generală nr.2. Imobilul a fost proprietatea Comunității izraelite din Arad, având ca destinație « Școala primară evreiască », și a trecut în proprietatea Statului român în temeiul Decretului nr.176/1948.Prin Decizia nr.248/12.05.2004 emisă de Comisia specială de retrocedare a unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România imobilul a fost retrocedat Fundației « Caritatea ».Consiliul Local a aprobat prin Hotărârea nr.308/15.09.2004 protocolul de predare primire al imobilului și contractul de închiriere pentru acesta pe o perioadă de 5 ani. Chiria plătită a fost cea stabilită de H.G.nr.343/2007, respectiv 13892 lei pe lună.

Datorită faptului că la data de 15.05.2009 contractul de închiriere a expirat, primăria și-a manifestat dorința prelungirii acestuia. Ca răspuns, prin adresa nr.25160/28.04.2009 Fundația « Caritatea » își exprimă disponibilitatea prelungirii contractului cu încă un an, în condițiile achitării unei chirii lunare de 9750 Euro, precizând că la chiria solicitată s-a avut în vedere scopul public, suprafața construită desfășurată a imobilului de 2328 mp și a terenului aferent de 3168.În urma negocierilor purtate, cele două părți au convenit la plata unei chirii lunare de 8000 Euro.

Având în vedere art.12, lit.a) din contractul de închiriere, care stipulează că « orice modificare sau completare a prezentului contract se face prin acte adiționale semnate de ambele părți contractante », considerăm oportună promovarea unui proiect de hotărâre de aprobare a unui act adițional la contractul de închiriere nr.5/2004 pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Școala generală nr.2 în condițiile mai sus menționate.

ARHITECT ȘEF
arh.Radu Drăgan

ȘEF SERVICIU
ing.Doina Brănuțiu

CONSILIER
ing.Dana Mureșan